THE WALKING DEAD
51
$2.99
image
KIRKMAN •
WWW.ELABUELOSAWA.COM

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

RUS WOOTON
Letterer

En el Capitulo Anterior:

Rick se desmalló, fue puesto en cama y estuvo conciente e inconciente todo el día. Carl pensó que que habia quedado solo, Rick estaba muy enfermo pero se estaba recuperando... Las cosas al fin parecen mejorar.

For Image Comics

Erik Larsen
CFO

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Publisher

Joe Keatinge
PR & Marketing Coordinator

Branwyn Bigglestone
Accounts Manager

Tyler Shainline
Administrative Assistant

Traci Hui
Traffic Manager

traducción
www.zomicz.com

Allen Hui
Production Manager

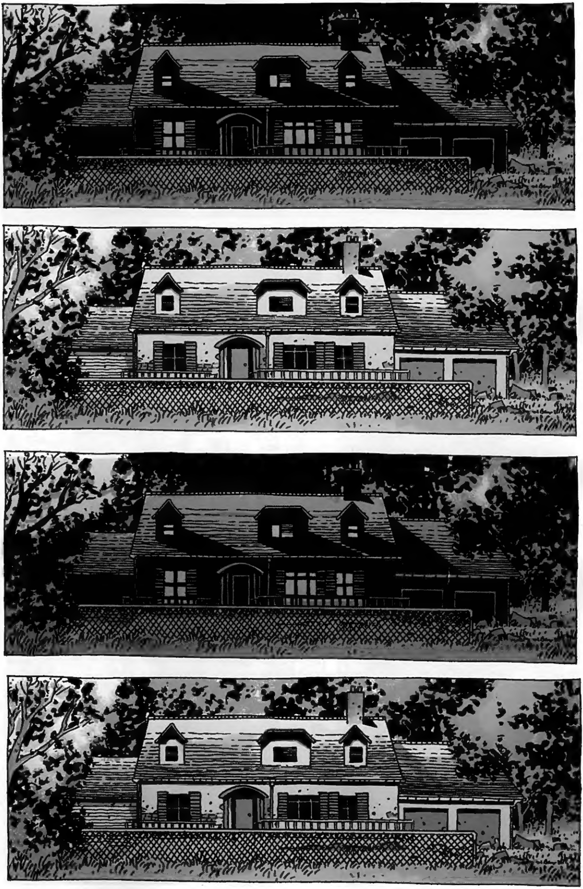
Jonathan Chan
Production Artist

Drew Gill
Production Artist

Monica Garcia
Production Artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #51. July 2008. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2008 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA.



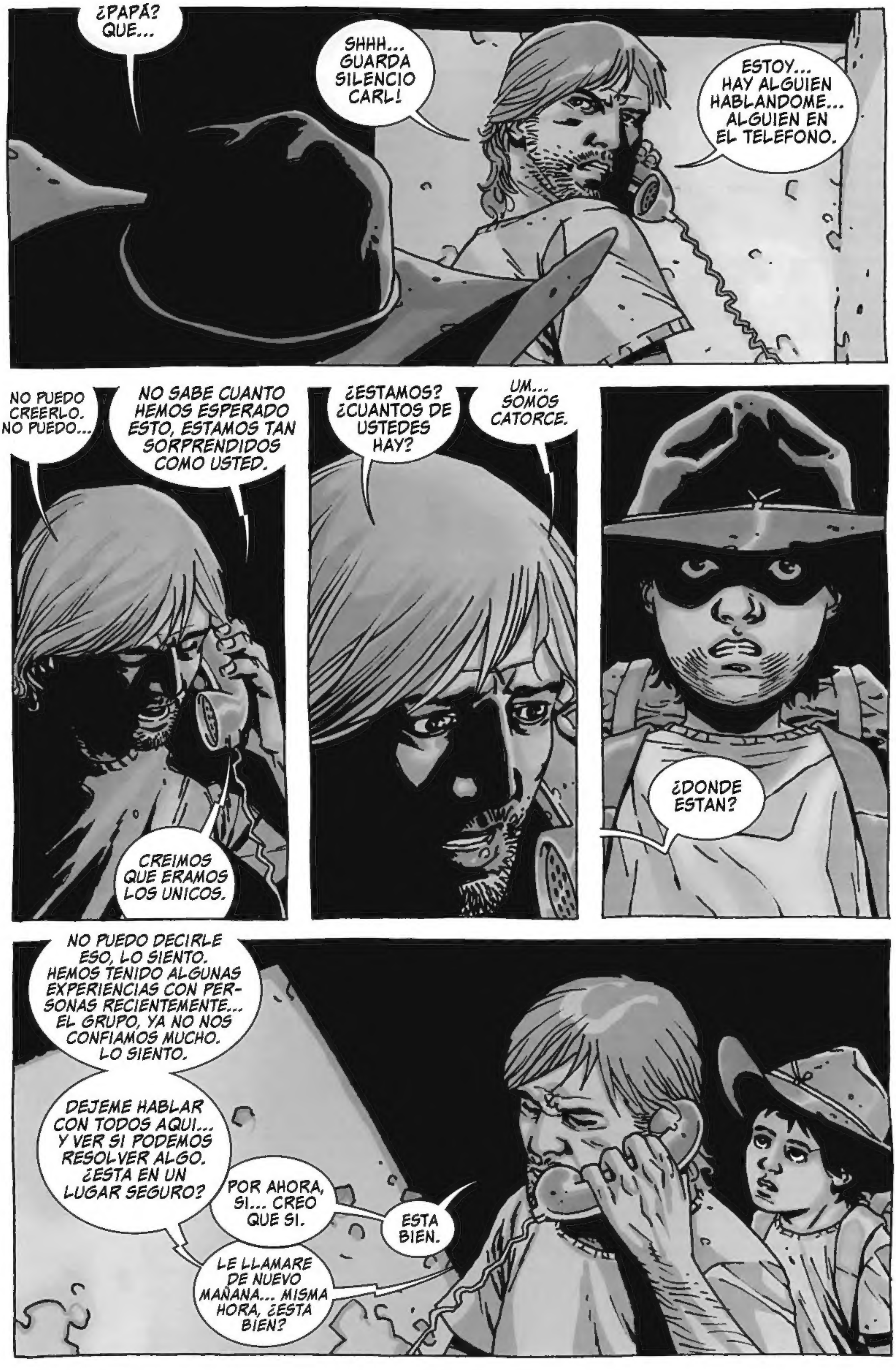
¿COMO TE SIENTES?
MEJOR... MUCHO MEJOR. SEGUIRE CON LA MEDICINA QUE TENIAN AQUÍ, QUE ESTÁ AYUDANDO.
AUNQUE SIGO SIENTIENDO COMO SI UN CABALLO ME HUBIERA PATEADO EN EL ESTO- MAGO.
¿QUIERES QUE TE TRAIGA ALGO?
PODRÍAS LEVANTARTE DE ESE SILLÓN Y TRAERLE A TU PADRE ALGO DE COMER.
¿QUE ES LOS QUE NOS QUEDA?
EJOTES, EJOTES EJOTES Y MÁS EJOTES.
=SIGH=
DEBERIAMOS TENER MÁS AUN RACIONANDO. NUNCA ENTENDERÉ TU ADICCIÓN AL MAÍZ.
NI HABLAR, QUE SEAN EJOTES.

¿QUE ESTAS HACIENDO?
LEYENDO.
GRE BEA
SE LLAMA *EN OTRO LUGAR...* SALEN ELFOS, ESTA MUY BUENO.
NUNCA ANTES ME HABIA GUSTADO LEER. YA HACE BASTANTE TIEMPO... PERO CREO QUE ES MÁS DIVERTIDO QUE LOS VIDEO JUEGOS.
ES MUY DIVERTIDO. QUISIERA HABER LEÍDO UN POCO MÁS DESDE ANTES.
QUE BUENO. AUNQUE PROBABLEMENTE NO DEBERIAS LEER AQUI ABAJO, ESTA OSCURO Y LASTIMARAS TUS OJOS.
DEBERÍAS IR A LA COCINA. LEER JUNTO A LA VENTANA.
ESTA BIEN.
EH... ¿PAPÁ?
¿SI?
¿PUEDES VENIR CONMIGO?

ENCONTRÉ UN POCO MÁS DE ANTIBIOTICOS, ALGUNAS ASPIRINAS, BANDITAS, TODA CLASE DE COSAS. ¿QUE HAY EN LA COCINA?
NO MUCHO. ALGUNAS LATAS, MAÍZ, SALSA DE ARANDANOS... MAS EJOTES. OJUELAS DE PAPA... ALGUNAS NUECES. NO ES MUCHO.
TOMAREMOS TODO. SEGURO HABRÁ MEJORES COSAS EN LA TIENDA, PERO QUIERO JUNTAR TODO LO QUE VALGA LA PENA, SOLO POR SI ACASO.
VOLTEATE PARA METER ESTO EN LA MOCHILA.
¿Y PAPEL DE BAÑO? CREO QUE SOLO QUEDAN TRES ROLLOS EN LA OTRA CASA.
REVISARÉ.
LOTERIA.
ARRIBA... ¿OISTE ESO?
NO ES NADA. SON MOVIMIENTO DE ASEN-TAMIENTO DE LA CASA. YA HEMOS REVISADO ESTE LUGAR DOS VECES. ESTA LIMPIO.
SI NO TUVIERA TANTAS VENTANAS ROTAS, NOS MUDARIAMOS AQUI.
NO OBSTANTE, NO HAY QUE DU-RAR MUCHO TIEMPO AQUÍ.
TOMEMOS LA COMIDA Y SALGAMOS.

¿PAPÁ?
ES VERANO CARL, ES MARAVILLOSO AQUI AFUERA. Y NO PODEMOS DISFRUTARLO.
HACE CALOR.
PRECISAMENTE. ¿SE SIENTE BIEN, VERDAD?
ESPERA.
¿OISTE ESO? VE ADENTRO, DE PRISA!
¿QUE PASA?
SOLO APURATE!
OH, DIOS MÍO... DE PRISA, DE PRISA!

¿HOLA?
OH POR DIOS, NO PUEDO CREER QUE LEVANTARAN LA BOCINA. HEMOS TRATADO DE DESDE HACE MUCHO CONTACTAR CON ALGUIEN QUE CONTESTE NUESTRAS LLAMADAS.
N-NO PUEDO CREER QUE ESTE TELEFONO AUN FUNCIONE... WOW. ES GRATO ESCUCHAR LA VOZ DE ALGUIEN MÁS.
NO TIENE IDEA.


¿PAPÁ? QUE...
SHHH... GUARDA SILENCIO CARL!
ESTOY... HAY ALGUIEN HABLANDOME... ALGUIEN EN EL TELEFONO.
NO PUEDO CREERLO. NO PUEDO...
NO SABE CUANTO HEMOS ESPERADO ESTO, ESTAMOS TAN SORPRENDIDOS COMO USTED.
CREIMOS QUE ERAMOS LOS UNICOS.
¿ESTAMOS? ¿CUANTOS DE USTEDES HAY?
UM... SOMOS CATORCE.
¿DONDE ESTAN?
NO PUEDO DECIRLE ESO, LO SIENTO. HEMOS TENIDO ALGUNAS EXPERIENCIAS CON PERSONAS RECIENTEMENTE... EL GRUPO, YA NO NOS CONFIAMOS MUCHO. LO SIENTO.
DEJEME HABLAR CON TODOS AQUI... Y VER SI PODEMOS RESOLVER ALGO. ¿ESTA EN UN LUGAR SEGURO?
POR AHORA, SI... CREO QUE SI.
ESTA BIEN.
LE LLAMARE DE NUEVO MAÑANA... MISMA HORA, ¿ESTA BIEN?

CLICK.
NO PUEDO CREERLO.
¿QUE FUÉ ESO, PAPÁ? ¿QUIEN ERA?
UNA MUJER... NO ME DIJO MUCHO, PERO, HAY MÁS PERSONAS AHÍ CARL. ESTÁN A SALVO, ESTÁN EN BUSCA DE MÁS PERSONAS.
NO PUEDO CREERLO.
Y BIEN... ¿QUE HACEMOS AHORA?
SI YA ESTAS HARTO DE EJOTES...
PODEMOS IR DE CACERÍA.

NO PUEDO CREER QUE NO ENCONTREMOS NADA.
¿CON TANTO RUIDO? NO ENCONTRAREMOS NADA. NECESITAMOS SALIR MÁS TEMPRANO, ACAMPAR EN UN LUGAR, ESPERAR A UN VENADO O LO QUE SEA QUE SE NOS ACERQUE.
DE TODAS MANERAS NO PENSÉ QUE HALLARÍAMOS ALGO HOY, PERO TENÍAMOS QUE INTENTARLO. LEVANTÉMONOS MAÑANA MÁS TEMPRANO Y VENGAMOS ANTES DE QUE LLAME ESA MUJER DE NUEVO.
GUARDA SILENCIO, ES POSIBLE ENCONTRARNOS CON ALGO EN EL CAMINO DE REGRESO.
BIEN.
AAGGH!!
CARL, VAMOS!

AARGGH!
AYUDA!! OH, DIOS NO!
NOOO!!
RARRGH.
HUURRGH!

DIOS MIO.

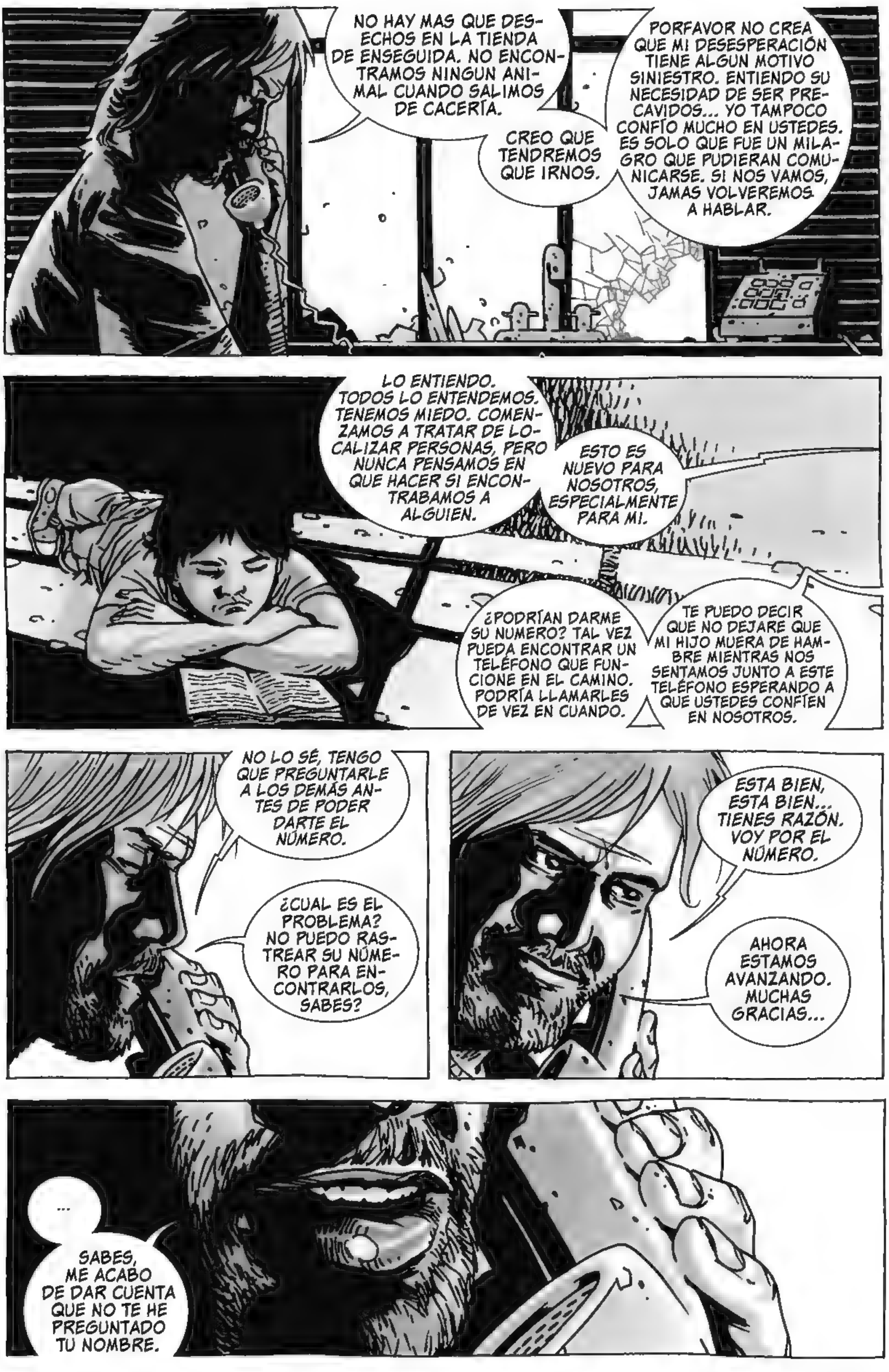
AARG-ARGH--
AARGGH!!

CARL!
NO!
¿QUE HACES? NO DISPARES EL ARMA.
¿QUE?
PAPÁ, TENEMOS QUE SALVARLO!
NO HIJO. YA LO HAN MORDIDO, VE A CUANTOS TIENE ENCIMA DE EL.
NO PUEDES SALVARLO. LO ÚNICO QUE HARÁS ES PONERNOS EN PELIGRO, INCLUSO GUIARLOS HASTA LA CASA.
AARGH--
GLLGGH.
VAMOS, CARL...
DEBEMOS IRNOS.

ESTE NO ES EL CAMINO POR DONDE LLEGAMOS. NO SE DONDE...
UH...
ALGUIEN DEJO LA PUERTA ABIERTA...
TAL VEZ ERA EL POBRE TIPO DE ALLÁ ATRÁS.
GASOLINA, ARMAS, TIENE UNA HIELERA CON COMIDA, LE HUBIERA DURADO UNA SEMANA, TAL VEZ DOS. NO VEO A QUIEN MÁS LE PODRÍA PERTENECER ESTE COCHE.
EL POBRE TIPO ESTABA BIEN PREPARADO.
¿PORQUE ALGUIEN CON TODAS ESTAS COSAS SIMPLEMENTE SE BAJO DEL COCHE Y FUE AL BOSQUE SIN ARMAS?
¿PORQUÉ?
CARL, EL...
AH, YA ENTIENDO.
COMO LO QUE HIZO CAROL...

ESTOY ABRIENDO LA LATA MISTERIOSA. ¿QUIERES UN POCO DE LO QUE SEA QUE CONTENGA?
LO SIENTO, NO SABÍA QUE ESTABAS EN EL TELÉFONO.
LO SIENTO.
SI TIENEN PROVISIONES Y ESTÁN DISPUESTOS A COMPARTIR, SE LOS AGRADECERÍAMOS.
ESCUCHE, SERÉ HONESTA CON USTED. CONFÍO EN USTED, EN VERDAD. PERO LOS OTROS... NO ESTÁN TAN SEGUROS. PIENSAN QUE TE URGE DEMASIADO ENCONTRARNOS.
ESPERO QUE ENTIENDA. HEMOS PERDIDO A MUCHA GENTE RECIENTEMENTE. TODOS ESTÁN AL BORDE... NECESITAMOS ESTAR SEGUROS. SOLO NECESITAMOS ALGO DE TIEMPO.
LO ENTIENDO, EN VERDAD. PERO MI HIJO Y YO HEMOS TRATADO DE CAZAR POR DOS DÍAS SEGUIDOS Y NO HEMOS TENIDO SUERTE.
TENEMOS UN AUTO AHORA, Y SI NO ENCONTRAMOS NADA MAÑANA... SI LA SITUACIÓN NO MEJORA, TAL VEZ TENGAMOS QUE MUDARNOS DE AQUÍ.
LE LLAMARÉ DE NUEVO MAÑANA. POR FAVOR NO SE VAYA SIN HABLAR CONMIGO. HAY MUCHO QUE CONSIDERAR. AUNQUE SUPIERA DONDE ESTAMOS, NO HAY GARANTÍA QUE LOGRE LLEGAR HASTA AQUÍ.
NO PODRÍA VIVIR CON EL REMORDIMIENTO SI USTED O CARL MURIERAN TRATANDO DE VENIR AQUÍ. ESPERE UN POCO, SOLUCIONAREMOS ESTO.

¿ES SIMPÁTICA?
SOLO HE HABLADO CON ELLA POCO EN LOS ÚLTIMOS DÍAS... PARECE BUENA PERSONA, PERO NO SÉ NADA DE ELLA.
ESTAN PREOCUPADOS POR NOSOTROS, Y YO ESTOY IGUAL DE PREOCUPADO POR ELLOS. NO TE PONDRÉ EN PELIGRO.
INCLUSO PODRÍAN ESTAR LLAMANDONOS DESDE WOODBURY.
ESPERO QUE SEA BUENA.
ESPERO QUE VIVAN EN UN LUGAR BONITO Y QUE SEAN BUENAS PERSONAS Y QUE PODAMOS VIVIR CON ELLOS Y ESTAR A SALVO.
TU Y YO, HIJO.
JUNTOS LOS DOS.



NO HAY MAS QUE DESECHOS EN LA TIENDA DE ENSEGUIDA. NO ENCONTRAMOS NINGUN ANIMAL CUANDO SALIMOS DE CACERÍA.
CREO QUE TENDREMOS QUE IRNOS.
PORFAVOR NO CREA QUE MI DESESPERACIÓN TIENE ALGUN MOTIVO SINIESTRO. ENTIENDO SU NECESIDAD DE SER PRECAVIDOS... YO TAMPOCO CONFÍO MUCHO EN USTEDES. ES SOLO QUE FUE UN MILAGRO QUE PUDIERAN COMUNICARSE. SI NOS VAMOS, JAMAS VOLVEREMOS A HABLAR.
LO ENTIENDO. TODOS LO ENTENDEMOS. TENEMOS MIEDO. COMENZAMOS A TRATAR DE LOCALIZAR PERSONAS, PERO NUNCA PENSAMOS EN QUE HACER SI ENCONTRABAMOS A ALGUIEN.
ESTO ES NUEVO PARA NOSOTROS, ESPECIALMENTE PARA MI.
¿PODRÍAN DARME SU NUMERO? TAL VEZ PUEDA ENCONTRAR UN TELÉFONO QUE FUNCIONE EN EL CAMINO. PODRÍA LLAMARLES DE VEZ EN CUANDO.
TE PUEDO DECIR QUE NO DEJARE QUE MI HIJO MUERA DE HAMBRE MIENTRAS NOS SENTAMOS JUNTO A ESTE TELÉFONO ESPERANDO A QUE USTEDES CONFÍEN EN NOSOTROS.
NO LO SÉ, TENGO QUE PREGUNTARLE A LOS DEMÁS ANTES DE PODER DARTE EL NÚMERO.
¿CUAL ES EL PROBLEMA? NO PUEDO RASTREAR SU NÚMERO PARA ENCONTRARLOS, SABES?
ESTA BIEN, ESTA BIEN... TIENES RAZÓN. VOY POR EL NÚMERO.
AHORA ESTAMOS AVANZANDO. MUCHAS GRACIAS...
...
SABES, ME ACABO DE DAR CUENTA QUE NO TE HE PREGUNTADO TU NOMBRE.

RICK...
...SOY YO. SOY LORI.

KRUK!
RICK, ¿SIGUES AHI?

RICK.
ESCUCHAME, RICK.
TE CULPAS POR LO QUE ME PASO A MI... A JUDY.
NO FUÉ TU CULPA.
HICE TODO MAL. TODO.
TOME LAS DESICIONES EQUIVOCADAS, DEBI HABERLO SABIDO, DEBIMOS HABERNOS IDO, DEBIMOS HABERNOS IDO DE AHI.
FUI UN ESTÚPIDO... LO FUI.

LO SIENTO, LORI. TE AMO, TE EXTRAÑO TANTO NO SE QUE DECIR... NO SE...
¿ES ESTO REAL?
NO SEAS TONTO, RICK.
POR SUPUESTO QUE NO.

¿PAPÁ? ¿QUE SUCEDIÓ?
¿ESTAS BIEN?
¿PAPÁ?
EMPACA TUS COSAS.
NOS VAMOS DE AQUÍ.

¿ESO ES TODO?
CREO QUE SI.
ESTA BIEN.
BUENO.
¿QUE HAY DE LA MUJER DEL TELÉFONO?
¿VAMOS CON ELLA?
LA MUJER DEL TELÉFONO ESTABA LOCA. ESA GENTE ES PELIGROSA.
OLVIDATE DE ELLOS.
SUBE AL COCHE Y PON EL SEGURO. IRÉ A DAR UN ÚLTIMO VISTAZO PARA ESTAR SEGURO QUE NO OLVIDAMOS ALGO.
REGRESO ENSEGUIDA.

BIEN, ESTOY LISTO.
VAMO-NOS.